

QAF64..J

Gesamtanleitung
General instructions
Instruction générales
Instrucciones generales

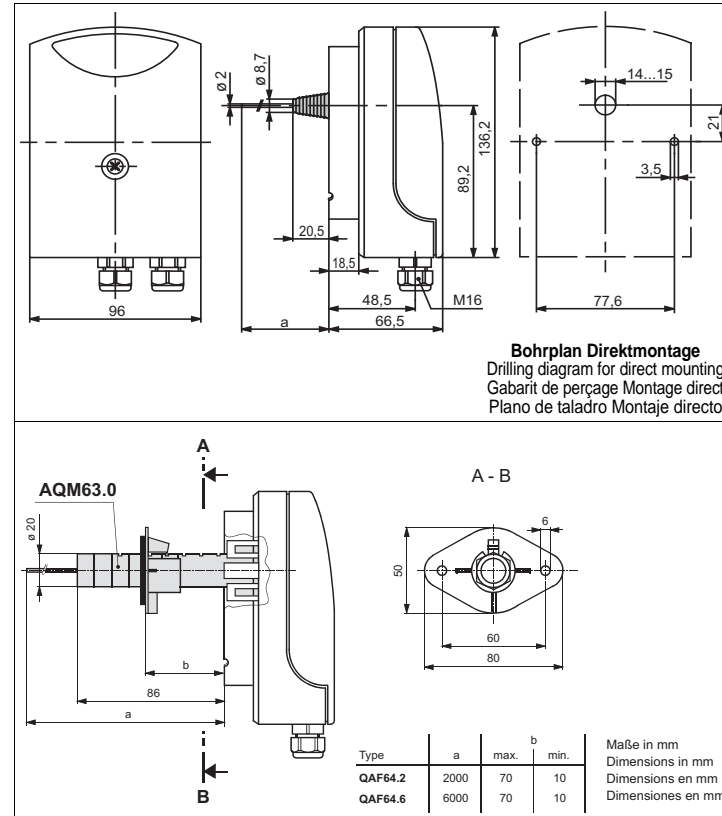
Frostwächter
Frost Unit
Thermostat antigel
Regulator anti-hielo



© 2014 Siemens Switzerland Ltd

Subject to change

Abmessungen / Dimensions / Dimensions / Dimensiones



Technische Daten

Messbereich	0 bis 15° C ± 0 bis 10 V
Einstellbereich	1 bis 10° C
Spannungsversorgung	AC 24 V +10/-20% SELV, 50/60 Hz
Elektrische Sicherheit	nach DIN EN 60730-2-9, Überspannungskategorie III, Verschmutzungsgrad 2, Bemessungs-Stoßspannung 4,0kV, Temperatur der Kugeldruckprüfung 125° C, Softwareklasse A
Schutzklasse I	nach EN60730-1 mit interner Trennung zu SELV-Stromkreis
Leistungsaufnahme	max. 6,6 VA
Elektrischer Anschluß	Zugfederklemmen max. 2 x 1,5 mm ² oder 1 x 2,5mm ² ; min. 1 x 0,25 mm ²
Elektromagnetische Verträglichkeit	DIN EN 61326-1
Störaussendung	Klasse B
Störfestigkeit	Industrieanforderung
Zulässige Umgebungstemperaturen	- im Gebrauch -15 bis +55° C - zur Lagerung -25 bis +65° C
Erforderl. Absicherung	Leitungsschutzschalter max. 10 A
max. Schaltleistung	AC 230 V, 6(2) A; DC 24 V, 6 A
Relaisausgang	
Schutzart	IP42 nach EN 60529
Wirkungsweise	gemäß 60730-1, Typ 1 B
Gewicht	2 m Fühlerleitung, ca. 0,34 kg 6 m Fühlerleitung, ca. 0,41 kg

Caractéristiques techniques

Etendue de mesure	0 à 15° C ± 0 à 10 V
Plage de réglage	1 à 10° C
Alimentation	AC 24 V +10/-20% SELV, 50/60 Hz
Sécurité électrique	suivant EN 60730-2-9, catégorie de surtension III, Degré de pollution 2, Surtension transitoire assignée 4,0kV, température de la sonde 125° C, classe de logiciel A
Classe de protection I à EN60730-1	Avec isolement interne par rapport aux circuits SELV
Puissance absorbée	6,6 VA max.
Raccordement électrique	Bornier avec système anti-arachement max. 2 x 1,5 mm ² ou 1 x 2,5mm ² ; min. 1 x 0,25 mm ²
Compatibilité électromagnétique	EN 61326-1
Emission de parasites	Classe B
Résistance aux parasites	Normes industrielles
Températures ambiantes admissibles	- En service -15 à +55° C - Pour stockage -25 à +65° C
Protection par fusibles nécessaire	Disjoncteur max. 10 A
Pouvoir de coupure max. Sortie relais	AC 230 V, 6(2) A; DC 24 V, 6 A
Indice de protection	IP42 suivant EN 60529
Mode d'action	suivant 60730-1, type 1 B
Poids	2 m de capillaire, env. 0,34 kg 6 m de capillaire, env. 0,41 kg

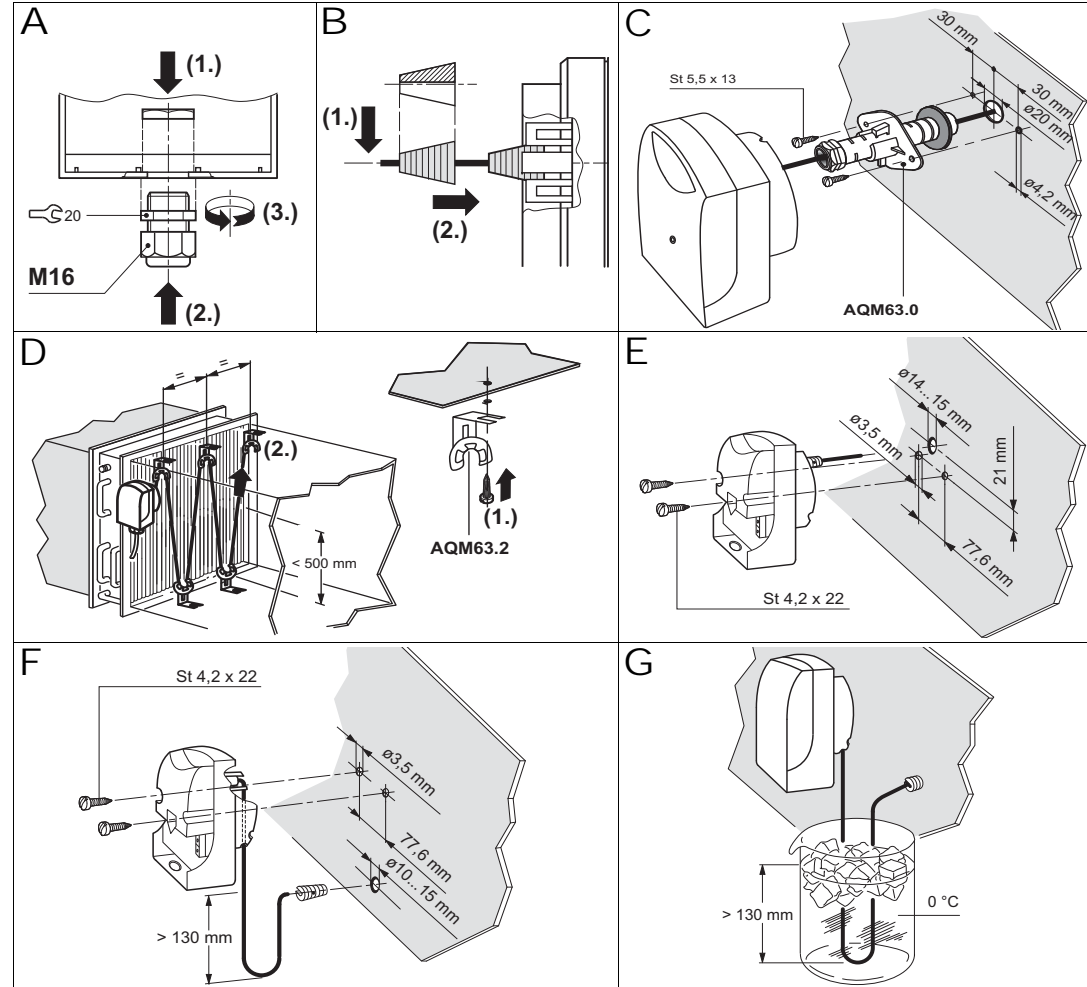
Technical data

Measuring range	0 to 15° C ± 0 to 10 V
Setting range	1 to 10° C
Voltage supply	AC 24 V +10/-20% SELV, 50/60 Hz
Electrical safety	according to DIN EN 60730-2-9, Overvoltage category III, Pollution degree 2, Rated surge voltage 4.0 kV, Brinell test temperature 125° C, software class A
Protection rating I	with internal isolation from SELV circuit
Power consumption	max. 6.6 VA
Electrical connection	Tension spring terminals - Conductor crosssection max. 2 x 1.5 mm ² or 1 x 2.5 mm ² ; min. 1 x 0.25 mm ²
Electromagnetic compatibility	DIN EN 61326-1
Interference immunity	Industrial requirements
Admissible ambient temperatures	- in use -15 to +55° C - in storage -25 to +65° C
Fuse protection required	Circuit breaker max. 10 A
Max. make-break capacity of the relay output	AC 230 V, 6(2) A; DC 24 V, 6 A
Degree of protection	IP42 according to EN 60529
Mode of operation	according to 60730-1, type 1 B
Weight	2 m probe line, approx. 0.34 kg 6 m probe line, approx. 0.41 kg

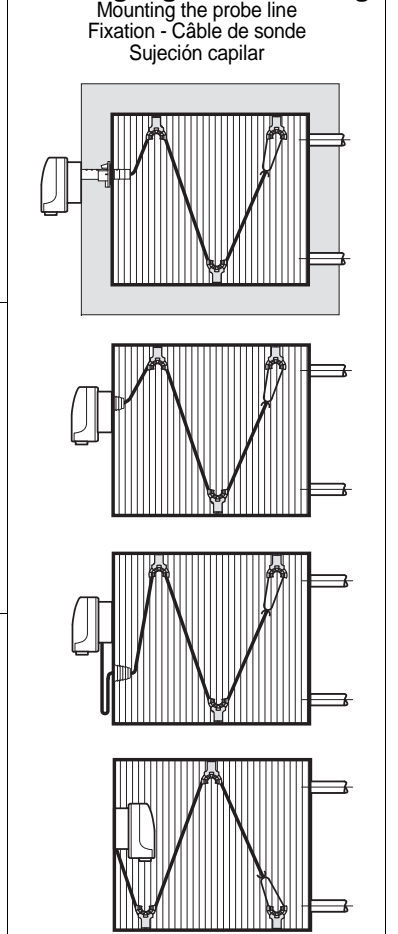
Datos Técnicos

Campo de medición	0 a 15° C ± 0 a 10 V
Campo de ajuste	1 a 10° C
Alimentación de tensión	AC 24 V +10/-20% SELV, 50/60 Hz
Seguridad eléctrica	según DIN EN 60730-2-9, categoría de sobretensión III, grado de contaminación 2, tensión transitoria asignada 4,0kV, temperatura del ensayo por presión por bolas 125° C, clase software A
Clase de protección I a EN60730-1	con separación interna al circuito eléctrico SELV
Consumo de potencia	max. 6,6 VA
Conexión eléctrica	Bornes de muelle de tracción max. 2 x 1,5 mm ² o 1 x 2,5mm ² ; min. 1 x 0,25 mm ²
Compatibilidad electromagnética	DIN EN 61326-1
Emisión de interferencias	Clase B
Résistencia a las interferencias	Exigencia industrial
Temperaturas de entorno permitidas	- en uso -15 a +55° C - en almacenaje -25 a +65° C
Protección por fusible necesaria	Interruptor del circuito max. 10 A
Potencia max. de conmutación Salida de rele	AC 230 V, 6(2) A; DC 24 V, 6 A
Tipo de protección	IP42 según EN 60529
Modo de acción	según 60730-1, tipo 1 B
Peso	2 m de capilar, aprox. 0,34 kg 6 m de capilar, aprox. 0,41 kg

Montage / Mounting / Montage / Montaje

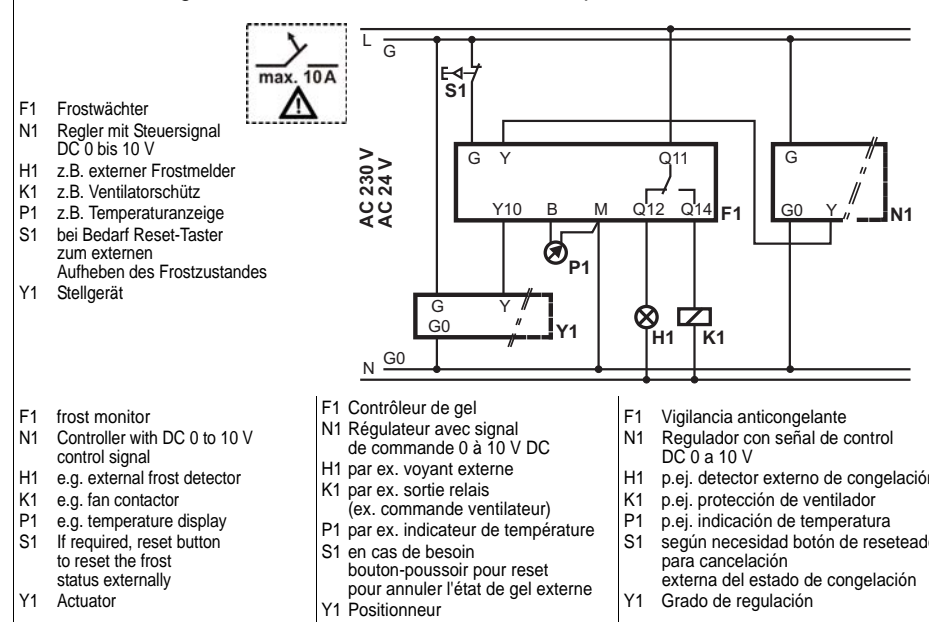


Befestigung - Fühlerleitung



Anschlussplan

Connection diagram / Schéma de raccordement / Esquema de conexión



Typenschild

Nameplate / Plaque signalétique / Placa de modelo

SIEMENS		
QAF64.2-J	(2) SELV AC 24 V~ +10/-20 %	
SS5700-P155	(3) 6,6 VA 50/60 Hz	
(1)	(4) 0...15 °C ± DC 0...10 V	
140902A012345	(5) Q11: AC 230 V~ 6(2) A	
Origin: Germany	(6) D189852501014360001	
Siemens Switzerland Ltd; CH-6300 Zug		

- (1) Artikel-Nr.
(2) Spannungsversorgung
(3) Leistungsaufnahme
(4) Messbereich / zulässige Umgebungstemperatur
(5) Max. Schaltleistung Relaiskontakt
(6) Schutzart
- (1) Article-No.
(2) Voltage supply
(3) Puissance absorbée
(4) Etendue de mesure / Température ambiante admissible
(5) Pouvoir de coupure max.. Contact du relais
(6) Indice de protection/Schutzart
- (1) Ref. pieza
(2) Tensión de alimentación
(3) Consumo de potencia
(4) Campo de medición / Temperatura de entorno permitida
(5) Max. potencia de conmutación contacto de rele
(6) Tipo de protección

Siemens Switzerland Ltd
Infrastructure & Cities Sector
Building Technologies Division
Gubelstrasse 22
6301 Zug
Switzerland
Tel. +41 41-724 24 24
www.siemens.com/sbt

© 2014 Siemens Switzerland Ltd
Subject to change

